ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 15 février 1993, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 12 août 1991 relatif à la détention et au port d'armes par les services de l'autorité ou de la force publique (I)", a donné le 24 février 1993 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 15 februari 1993 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 betreffende het voorhanden hebben en het dragen van wapens door de diensten van het openbaar gezag of van de openbare macht (I)", heeft op 24 februari 1993 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

1. L'alinéa 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Vu la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, notamment l'article 22, alinéas 2 et 3, modifié par la loi du 30 janvier 1991;".

2. Plutôt que de viser, à l'alinéa 2, l'ensemble de l'arrêté royal du 12 août 1991 relatif à la détention et au port d'armes par les services de l'autorité ou de la force publique, il est préférable de ne viser que les dispositions de cet arrêté que le projet tend à modifier.

L'alinéa 2 doit donc être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 12 août 1991 relatif à la détention ... de la force publique (I), notamment les articles 1er et 2, modifiés par l'arrêté royal du 29 octobre 1991;".

AANHEF.

1. Het zou beter zijn het eerste lid als volgt te redigeren :

"Gelet op de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, inzonderheid op artikel 22, tweede en derde lid, gewijzigd bij de wet van 30 januari 1991;".

2. Veeleer dan in het tweede lid te verwijzen naar het gehele koninklijk besluit van 12 augustus 1991 betreffende het voorhanden hebben en het dragen van wapens door de diensten van het openbaar gezag of van de openbare macht, verdient het de voorkeur slechts te verwijzen naar die bepalingen van dat besluit die door het ontwerp zullen worden gewijzigd.

Het tweede lid moet dus als volgt geredigeerd worden :

"Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 betreffende het voorhanden hebben ... van de openbare macht (I), inzonderheid op de artikelen 1 en 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 oktober 1991";.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,
J. van COMPERNOLLE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. ERNOTTE, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. ERNOTTE, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J.-J. STRYCKMANS.